

# FOGLIO DI ISTRUZIONI D'USO

prodotti in fibra di vetro a filamento continuo

Data di preparazione: 26- giugno-2008  
revisione:

Data di revisione: 31-marzo-2010

Numero di: 01

## 0. INTRODUZIONE

La Normativa Europea sui prodotti chimici N° 1907/2006 (REACH) entrata in vigore il 1° giugno 2007 ESIGE delle Schede di Sicurezza (SDS) unicamente per le sostanze ed i preparati pericolosi. I nostri **prodotti in fibra di vetro a filamento continuo** (CFGF) sono articoli conformi a REACH e per tale motivo non si applica l'esigenza di fornire una SDS.

**OCV Reinforcement** desidera tuttavia comunicare ai propri clienti le informazioni necessarie per la manipolazione e l'uso nella massima sicurezza dei prodotti in fibra di vetro a filamento continuo (CFGF) per mezzo di un nuovo documento: **Foglio di istruzioni d'uso in sicurezza**

## 1. IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO E DELLA SOCIETÀ

Nome generico	Prodotti in fibra di vetro a filamenti continui
Nomi comuni	Fili tagliati (chopped strand) asciutti o umidi, roving diretto o assemblato, mat a fili continui, mat a fili tagliati, fibre schiacciate
Utilizzo	Rinforzo in plastica, isolamento acustico
Indirizzo del produttore	OWENS-CORNING COMPOSITES LLC One Owens Corning Parkway Toledo, 43659 OHIO United States www.ocvreinforcements.com
Telefono d'emergenza	<b>Emergenza:</b> 001-419-248-5330 CHEMTREC (24h/24) Tel 001-800-424-9300
Contatti Salute e Ufficio Tecnico	Informazioni su Questioni di Salute (dalle 8 alle 17 CET): European R&D: + 33 479 75 53 00 USA 1-419-248-8234 Informazioni Tecniche di Prodotto (dalle 8 alle 17 CET): European Headquarter: +32 2 674 8320 1-800-GET-PINK or 1-800-438-7465

## 2. IDENTIFICAZIONE PERICOLI

Secondo la sua composizione, questo prodotto non è classificato come pericoloso secondo le Direttive Europee 67/548/EEC, 99/45/EC e loro ultimi emendamenti.

Questa sezione identifica i potenziali pericoli collegati all'articolo, quali la forma, le dimensioni ed altre caratteristiche fisiche

- Irritazione meccanica (itching)
- Esposizione alle polveri sospese nell'aria ed alle fibre (inalazione)

Per i particolari, vedi sezione 11.

### 3. COMPOSIZIONE/INFORMAZIONE SUI COMPONENTI

**I prodotti in fibra di vetro a filamento continuo sono articoli conformi al REACH (1907/2006/ER).**

Tali prodotti sono costituiti da vetro che abbia ricevuto la specifica forma di filamento ed una particolare dimensione (diametro). Viene applicato un trattamento di superficie (sizing) sui filamenti che vengono in seguito riuniti per formare una specie di cordicella (strand). Lo strand viene in seguito processato al fine di conferirgli uno specifico design secondo l'uso dell'utilizzatore finale dell'articolo. Il sizing è una miscela di prodotti chimici, quali un agente accoppiante, un formatore di pellicola, che facilita il processo. Il contenuto in sizing è di solito inferiore all'3%.

Per i mat a fili continui, viene applicato un legante (binder) in un secondo momento per formare il mat. Il contenuto di binder (miscela di resina polimerica) solitamente è inferiore al 10% del peso del prodotto finito.

### 4. PRONTO SOCCORSO

#### Contatto con gli occhi

- Provvedere a sciacquare abbondantemente con acqua, comprese le palpebre per 15 minuti.
- Non strofinare né grattare gli occhi.
- Se l'irritazione oculare persiste, consultare uno specialista.

#### Contatto con la pelle

In caso di irritazione:

- Lavare immediatamente con acqua fredda e sapone.
- NON utilizzare acqua tiepida. Questa avrebbe infatti l'effetto di aprire i pori della pelle e far penetrare maggiormente le fibre.
- NON strofinare o grattare le zone colpite.
- Togliere gli abiti « contaminati ».
- Se l'irritazione della pelle persiste, consultare un medico.

#### Inalazione

In caso di irritazione delle vie respiratorie superiori e della trachea

- Portare la vittima all'aria aperta.
- Se i disturbi si prolungano, consultare un medico.

### 5. PROVVEDIMENTI DI LOTTA ANTINCENDIO

**I prodotti in fibra di vetro a filamento continuo non sono infiammabili, combustibili o non tolleranti nei confronti della combustione.**

Solamente il sizing e/o il binder sono combustibili e possono emettere piccole quantità di gas pericoloso in caso di incendio o riscaldamento prolungato.

#### Mezzi di estinzione appropriati

- acqua
- polvere di estinzione
- Schiuma anidride carbonica (CO<sub>2</sub>)

#### Attrezzature speciali per la protezione dei presenti

Indossare un apparecchio respiratorio autonomo (SCBA) e degli articoli di protezione antincendio.

### 6. PROVVEDIMENTI DA PRENDERE IN CASO DI ACCIDENTAL

#### Precauzioni individuali

Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.

#### Metodi di pulizia

- Raccogliere e riporre in contenitori correttamente etichettati.
- Evitare di spazzare a secco.

- Spalare il massimo del materiale versato in un contenitore.
- Utilizzare un aspirapolvere industriale munito di filtro ad alta efficienza per eliminare la polvere e le fibre residue.
- Dopo aver aspirato, sciacquare con acqua le tracce rimaste.

## 7. MANIPOLAZIONE E STOCCAGGIO

### Manipolazione

- Indossare un dispositivo di protezione individuale in caso di contatto diretto con il prodotto (vedi sezione 8).
- Evitare e/o minimizzare la formazione di polvere.

### Stoccaggio

Conservare il prodotto nel suo imballaggio d'origine al fine di minimizzare la potenziale formazione di polveri.

## 8. CONTROLLO DELL'ESPOSIZIONE / PROTEZIONE INDIVIDUALE

**Le fibre di vetro a filamento continuo non sono respirabili. Alcuni processi meccanici possono tuttavia generare polvere o fibre in sospensione (vedi sezione 11). I limiti di esposizione professionale sotto riportati sono applicabili sia in occasione dell'esposizione a fibre in sospensione nell'aria che alle polveri.**

### Controllo dell'esposizione professionale

**Provvedimenti di ordine tecnico** Si dovrà realizzare un'estrazione locale e/o una ventilazione generale al fine di mantenere bassi livelli di esposizione. Si dovrà utilizzare un sistema di raccolta delle polveri in qualsiasi processo di trasferimento, taglio, lavorazione o qualsiasi altro procedimento che generi polveri. Dovrebbero essere utilizzati metodi di pulizia ad umido o sistemi di aspirazione.

### Dispositivi di protezione individuale

#### Protezione respiratoria

- Quando i lavoratori sono esposti a concentrazioni superiori ai limiti d'esposizione.
- Devono indossare maschere adeguate e omologate (FFP1 o FFP2 in funzione della concentrazione in sospensione nell'aria).
- Occhiali di sicurezza con protezioni laterali.

#### Protezione degli occhi / del viso

#### Protezione della pelle / del corpo

- Guanti di protezione
- Camicie a maniche lunghe e pantalone lungo.

### Buone pratiche di igiene industriale

- Lavarsi le mani prima delle pause ed immediatamente dopo la manipolazione del prodotto.
- Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e gli abiti.
- Evitare l'infiltrazione di polveri negli stivali ed nei guanti con l'uso di fasce da polso e serracaviglie.
- Sfilare e lavare guanti e abbigliamento contaminato, anche all'interno.

### Limite(i) di esposizione

---

**NOTA:**

L'utilizzatore di prodotti in fibra di vetro a filamento continuo deve conformarsi alle normative nazionali in vigore per quanto riguarda la salvaguardia della salute dei lavoratori. Qui sotto troverete alcuni valori di limiti professionali di esposizione in diversi paesi.

	Polvere respirabile	Polvere totale	Fibra respirabile
ACGIH	<b>3 mg/m<sup>3</sup></b>	<b>10 mg/m<sup>3</sup></b>	<b>1 fibra/ml</b>
Austria	<b>6 mg/m<sup>3</sup> (fine)</b>		<b>0,5 fibra/ml</b>
Danimarca	<b>5 mg/m<sup>3</sup></b>	<b>10 mg/m<sup>3</sup></b>	<b>1 fibra/ml</b>
Finlandia		<b>10 mg/m<sup>3</sup></b>	<b>1 fibra/ml</b>
Francia		<b>10 mg/m<sup>3</sup></b>	<b>1 fibra/ml</b>
Germania	<b>3 mg/m<sup>3</sup></b>	<b>4 mg/m<sup>3</sup></b>	<b>0,25 fibra/ml</b>
Irlanda	<b>5 mg/m<sup>3</sup></b>		<b>2 fibre/ml</b>
Italia	<b>3 mg/m<sup>3</sup></b>	<b>10 mg/m<sup>3</sup></b>	<b>1 fibra/ml</b>
Paesi Bassi	<b>2 mg/m<sup>3</sup></b>	<b>10 mg/m<sup>3</sup></b>	<b>1 fibra/ml</b>
Norvegia	<b>5 mg/m<sup>3</sup></b>	<b>10 mg/m<sup>3</sup></b>	<b>1 fibra/ml</b>
Portogallo		<b>4 mg/m<sup>3</sup></b>	<b>1 fibra/ml</b>
Spagna	<b>3 mg/m<sup>3</sup></b>	<b>10 mg/m<sup>3</sup></b>	<b>1 fibra/ml</b>
Regno Unito	<b>5 mg/m<sup>3</sup></b>	<b>10 mg/m<sup>3</sup></b>	<b>2 fibre/ml</b>

## 9. PROPRIETÀ FISICHE E CHIMICHE

<b>Aspetto</b>	Bianco
<b>Stato fisico</b>	Solido
<b>Punto di rammollimento</b>	>800 °C
<b>Punto di fusione</b>	Non applicabile
<b>Temperatura di decomposizione</b>	Sizing e binder cominciano a decomporsi a 200 °C
<b>Densità</b>	~ 2.5 - 2.6 (acqua = 1)
<b>Solubilità</b>	Insolubile

## 10. STABILITÀ E REATTIVITÀ

<b>Stabilità</b>	Stabile in condizioni normali
<b>Prodotti di decomposizione pericolosi</b>	Vedi sezione 5 per le informazioni relative ai prodotti di decomposizione dovuti al fuoco
<b>Possibilità di reazioni pericolose</b>	Non si produce una polimerizzazione pericolosa

## 11. INFORMAZIONI TOSSICOLOGICHE

**Alta tossicità:** non rilevante

### Effetti locali

Le polveri possono provocare irritazioni a livello degli occhi e della pelle. L'irritazione sparisce quando cessa l'esposizione. Una irritazione meccanica non viene considerata un pericolo per la salute ai sensi della direttiva europea 67/548/EC sulle sostanze pericolose. Le fibre di vetro a filamento continuo non richiedono una classificazione come irritante (Xi) secondo la direttiva europea 97/69/EC.

L'inalazione può far tossire, starnutire o provocare irritazioni al naso ed alla gola. L'esposizione a forti concentrazioni può comportare difficoltà respiratorie, congestioni ed un senso di oppressione.

### Effetti a lungo termine

Le fibre di vetro a filamento continuo non sono respirabili secondo la definizione dell'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS).

Una fibra respirabile ha un diametro (d) minore di  $3\mu\text{m}$ , una lunghezza (l) maggiore di  $5\mu\text{m}$  ed un rapporto l/d maggiore o pari a 3. Le fibre con un diametro maggiore di  $3\mu\text{m}$ , che è il caso delle nostre fibre di vetro a filamento continuo, non raggiungono le vie respiratorie inferiori e pertanto non provocano malattie polmonari gravi.

Le fibre di vetro a filamento continuo non possiedono un piano di clivaggio che consentirebbe una frattura nel senso della lunghezza ed indurrebbe una riduzione del diametro della fibra. Se vi è una frattura, essa ha luogo trasversalmente, il che provoca la formazione di fibre più piccole di minore lunghezza ma dello stesso diametro ed alcune polveri.

Un esame al microscopico delle polveri di vetro frantumato mostra la presenza di piccole quantità di particelle respirabili. Tra queste particelle alcune, irregolari, hanno una forma simile ad una fibra in termini di rapporto l/d; vengono denominate « shard » (cocci). Per quanto ne sappiamo i livelli di esposizione di tali particelle respirabili, misurate sui nostri siti di produzione, sono da 50 a 1000 volte inferiori ai limiti professionali d'esposizione autorizzati.

Inoltre le fibre di vetro a filamento continuo non sono cancerogene (vedi sezione 15)

## 12. INFORMAZIONI ECOTOSSICOLOGICHE

Non sono disponibili dati specifici, ma non ci si aspetta che tale articolo sia pericoloso per l'ambiente.

## 13. CONSIDERAZIONI RELATIVE ALLO SMALTIMENTO

I rifiuti della fibra di vetro non sono considerati pericolosi. Codice Europeo di Rifiuto: 101103.

## 14. INFORMAZIONI SUL TRASPORTO

IMDG	
RID	
ADR	NO REGULADO
IATA	

## 15. INFORMAZIONI NORMATIVE

**Questo prodotto non è pericolo secondo le direttive 67/584/EC, 99/45/EC e loro ultimi emendamenti.**

### Informativa sulla non cancerosità

Ai sensi delle direttive europee, le fibre di vetro a filamenti continui non sono classificate come cancerogene. La direttiva 67/548/CEE ed il suo emendamento 97/69/CE non si applicano alle fibre di vetro a filamenti continui, dato che non si tratta di « fibre ad orientamento casuale ».

Nel giugno 1987 lo IARC (Agenzia Internazionale per la Ricerca sul Cancro) ha classificato le fibre di vetro a filamenti continui nella categoria dei prodotti non cancerogeni per l'uomo (Gruppo 3). I risultati degli studi effettuati sull'uomo e sugli animali sono stati giudicati non sufficientemente concludenti, secondo lo IARC, per classificare le fibre di vetro a fili continui come materia cancerogena (che si trovi nella categoria possibile, probabile o sicura). Tale conclusione è stata confermata dallo IARC nell'ottobre 2001.

Il limite di esposizione TLV-TWA di  $5\text{ mg} / \text{m}^3$  per le polveri inalate è stato adottato per le fibre di vetro a filamento continuo allo scopo di prevenire l'irritazione meccanica delle vie respiratorie superiori.

### Inventari chimici nazionali

I prodotti in fibra di vetro a filamento continuo sono posti come articoli nei diversi inventari chimici internazionali elencati qui di seguito e, quindi, esenti da registrazione:

- The European Inventory of Existing Chemical Substances: EINECS/ELINCS,
- The US EPA Toxic Substance Control Act: TSCA,
- The Canadian Chemical Registration Regulations: NDSL/DSL,
- The Japanese Chemical Substances Control Law under METI: CSCL,
- The Australian Inventory of Chemical Substances: AICS,
- The Philippine Inventory of Chemicals and Chemical Substances: PICCS,
- The Korean Existing Chemicals List: (K)ECL e
- The Chinese List on New Chemical Substances

Comunque, secondo le norme di immissione sul mercato e di utilizzo di un prodotto chimico in vigore nei paesi ove i nostri prodotti CFGF sono fabbricati, ciascun loro ingrediente chimico deve essere indicato nell'inventario chimico nazionale.

## **16. ALTRE INFORMAZIONI**

Questo documento è stato sviluppato per allinearsi con il Regolamento REACH.

### Avvertenza

È stata posta una particolare attenzione nella preparazione delle informazioni contenute in questa scheda di sicurezza. Il produttore non dà alcuna garanzia commerciale. Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile delle conseguenze di un uso non appropriato del prodotto o di un'erronea interpretazione di tali informazioni.